

468

ΣΥΜΦΩΝΙΑ

ΜΕΤΑΞΥ

ΤΗΣ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑΣ ΤΗΣ ΚΥΠΡΟΥ

ΚΑΙ

ΤΗΣ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑΣ ΤΗΣ ΙΝΔΙΑΣ

ΓΙΑ

ΤΗΝ ΑΠΟΦΥΓΗ ΤΗΣ ΔΙΠΛΗΣ ΦΟΡΟΛΟΓΙΑΣ ΚΑΙ ΤΗΝ ΠΑΡΕΜΠΟΔΙΣΗ
ΤΗΣ ΦΟΡΟΔΙΑΦΥΓΗΣ ΑΝΑΦΟΡΙΚΑ
ΜΕ ΤΟΥΣ ΦΟΡΟΥΣ ΕΠΙ ΤΟΥ ΕΙΣΟΔΗΜΑΤΟΣ
ΚΑΙ ΕΠΙ ΤΟΥ ΚΕΦΑΛΑΙΟΥ

Η Κυβέρνηση της Δημοκρατίας της Κύπρου και
η Κυβέρνηση της Δημοκρατίας της Ινδίας,
ΕΠΙΘΥΜΩΝΤΑΣ τη σύναψη Συμφωνίας για την αποφυγή της διπλής
φορολογίας και την παρεμπόδιση της φοροδιαφυγής αναφορικά
με τους φόρους επί του εισοδήματος και του κεφαλαίου·
έχουν συμφωνήσει όπως αναφέρεται πιο κάτω:

ΚΕΦΑΛΑΙΟ Ι

ΕΚΤΑΣΗ ΕΦΑΡΜΟΓΗΣ ΤΗΣ ΣΥΜΦΩΝΙΑΣ

Άρθρο 1

ΕΚΤΑΣΗ ΔΙΑΠΡΟΣΩΠΙΚΗΣ
ΕΦΑΡΜΟΓΗΣ ΤΗΣ ΣΥΜΒΑΣΗΣ

Η παρούσα Συμφωνία εφαρμόζεται πάνω σε πρόσωπα τα οποία είναι
κάτοικοι του ενός ή και των δύο Συμβαλλομένων Κρατών.

Άρθρο 2

ΚΑΛΥΠΤΟΜΕΝΟΙ ΦΟΡΟΙ

1. Η παρούσα Συμφωνία εφαρμόζεται πάνω σε φόρους επί του εισοδήματος και του κεφαλαίου που επιβάλλονται για λογαριασμό Συμβαλλόμενου Κράτους ή πολιτικών υποδιαιρέσεων ή τοπικών αρχών αυτού, ανεξάρτητα από τον τρόπο που αυτοί επιβάλλονται.
2. Θα θεωρούνται ως φόροι επί εισοδήματος και επί κεφαλαίου όλοι οι φόροι που επιβάλλονται σε ολόκληρο το εισόδημα, σε ολόκληρο το κεφάλαιο ή επί στοιχείων αυτών, περιλαμβανομένων και φόρων επί των κερδών από την αποξένωση κινητής ή ακίνητης περιουσίας, φόρων επί των ολικών ποσών ημερομισθίων ή μισθών που καταβάλλονται από τις επιχειρήσεις, καθώς επίσης και φόροι επί της ανατίμησης κεφαλαίου.
3. Οι υφιστάμενοι φόροι πάνω στους οποίους εφαρμόζεται η παρούσα Συμφωνία είναι:
 - (α) στην περίπτωση της Ινδίας:
 - (i) ο φόρος εισοδήματος, περιλαμβανομένης οποιασδήποτε επιβάρυνσης (surcharge) πάνω σ' αυτόν.
 - (ii) ο φόρος επί πλούτου (wealth tax).
(Στη συνέχεια της παρούσας Συμφωνίας θα αναφέρεται ως ο "Ινδικός φόρος").
 - (β) στην περίπτωση της Κύπρου:
 - (i) ο φόρος εισοδήματος.
 - (ii) ο εταιρικός φόρος.
 - (iii) η έκτακτη εισφορά.
 - (iv) ο φόρος κεφαλαιουχικών κερδών.
 - (v) ο φόρος ακίνητης περιουσίας.
(Στη συνέχεια της παρούσας Συμφωνίας θα αναφέρεται ως ο "Κυπριακός φόρος").
4. Η παρούσα Συμφωνία εφαρμόζεται επίσης για όλους τους ταυτόσημους ή ουσιαδώς παρόμοιας φύσης φόρους οι οποίοι

επιβάλλονται από τα δύο Συμβαλλόμενα Κράτη μετά την υπογραφή της παρούσας Συμφωνίας επιπρόσθετα ή αντί των φόρων που αναφέρονται στην παράγραφο 3. Οι αρμόδιες αρχές των Συμβαλλομένων Κρατών θα χωνστοποιούν η μια στην άλλη οποιασδήποτε ουσιαστικές αλλαγές οι οποίες θα γίνονται στις αντίστοιχες φορολογικές νομοθεσίες τους.

ΚΕΦΑΛΑΙΟ ΙΙ

ΟΡΙΣΜΟΙ

Άρθρο 3

ΓΕΝΙΚΟΙ ΟΡΙΣΜΟΙ

1. Για σκοπούς της παρούσας Συμφωνίας, εκτός εάν διαφορετικά προκύπτει από το κείμενο:
 - (α) ο όρος "Ιυδία" σημαίνει την Επικράτεια της Ιυδίας και περιλαμβάνει τα χωρικά ύδατα και τον εναέριο χώρο πάνω απ' αυτή, καθώς επίσης οποιασδήποτε άλλες θαλάσσιες ζώνες μέσα στις οποίες η Ιυδία, σύμφωνα με τον Ιυδικό Νόμο και το Διεθνές Δίκαιο/την Σύμβαση των Ηνωμένων Εθνών για το Δίκαιο των Θαλασσών, ασκεί κυριαρχικά δικαιώματα, άλλα δικαιώματα και δικαιοδοσία.
 - (β) ο όρος "Κύπρος" σημαίνει τη Δημοκρατία της Κύπρου, περιλαμβανομένης της εθνικής επικράτειας, των χωρικών υδάτων, της ηπειρωτικής υφαλοκρηπίδας, και οποιασδήποτε άλλης περιοχής, η οποία σύμφωνα με το διεθνές δίκαιο και τους νόμους της Δημοκρατίας της Κύπρου, έχει καθοριστεί ή μπορεί να καθοριστεί σαν μια περιοχή μέσα στην οποία η Δημοκρατία της Κύπρου ασκεί κυριαρχικά δικαιώματα ή δικαιοδοσία ή άλλα δικαιώματα και καθήκοντα.
 - (γ) οι όροι "ένα Συμβαλλόμενο Κράτος" και "το άλλο Συμβαλλόμενο Κράτος" σημαίνει Ιυδία ή Κύπρος όπως απαιτούν τα συμφραζόμενα.

- (δ) ο όρος "εταιρία" σημαίνει οποιοδήποτε νομικό πρόσωπο ή οποιαδήποτε άλλη οντότητα, η οποία θεωρείται ως εταιρία ή νομικό πρόσωπο σύμφωνα με τη φορολογική νομοθεσία που ισχύει στα αντίστοιχα Συμβαλλόμενα Κράτη.
- (ε) ο όρος "αρμόδια αρχή" σημαίνει στην περίπτωση της Ινδίας, την Κεντρική Κυβέρνηση το Υπουργείο Οικονομικών (Τμήμα Προσόδων) ή τον εξουσιοδοτημένο της αντιπρόσωπο και στην περίπτωση της Κύπρου, του Υπουργού Οικονομικών ή τον εξουσιοδοτημένο αντιπρόσωπο του.
- (ζ) οι όροι "επιχείρηση ενός Συμβαλλόμενου Κράτους" και "επιχείρηση του άλλου Συμβαλλόμενου Κράτους" σημαίνουν αντίστοιχα επιχείρηση που διεξάγεται από κάτοικο του ενός Συμβαλλόμενου Κράτους και επιχείρηση που διεξάγεται από κάτοικο του άλλου Συμβαλλόμενου Κράτους.
- (η) ο όρος "οικονομικό έτος" σημαίνει:
- (i) στην περίπτωση της Ινδίας, "το προηγούμενο έτος", όπως αυτό καθορίζεται σύμφωνα με το άρθρο 3 του περί Φορολογίας του Εισοδήματος Νόμου του 1961.
- (ii) στην περίπτωση της Κύπρου, "το φορολογικό έτος" όπως αυτό καθορίζεται σύμφωνα με το άρθρο 2 του περί Φορολογίας του Εισοδήματος Νόμου του 1961, όπως έχει τροποποιηθεί.
- (θ) ο όρος "διεθνείς μεταφορές" σημαίνει οποιαδήποτε μεταφορά με πλοίο ή αεροσκάφος, που χρησιμοποιείται από επιχείρηση η οποία είναι εγχεχραμένη και που έχει ως έδρα (πραγματική διοίκηση) σ' ένα Συμβαλλόμενο Κράτος, εκτός εάν το πλοίο, ή το αεροσκάφος χρησιμοποιείται μόνο μεταξύ περιοχών του άλλου Συμβαλλόμενου Κράτους.
- (ι) ο όρος "πολίτης" σημαίνει:
- (i) στην περίπτωση της Ινδίας, οποιοδήποτε άτομο το οποίο κατέχει την υπηκοότητα της Ινδίας και οποιοδήποτε

νομικό πρόσωπο, συνεταιρισμό ή ένωση προσώπων που έλκουν την υπόστασή τους από τους νόμους που ισχύουν στην Ινδία.

(ii) στην περίπτωση της Κύπρου, άτομα τα οποία κατέχουν την Κυπριακή υπηκοότητα καθώς και κάθε άλλο πρόσωπο εκτός από άτομο που έλκει την υπόστασή του από τους νόμους που ισχύουν στην Κύπρο.

(κ) ο όρος "πρόσωπο" περιλαμβάνει άτομο, εταιρεία, ένωση προσώπων και οποιαδήποτε άλλη οντότητα η οποία θεωρείται ως φορολογήσιμη μονάδα σύμφωνα με τους φορολογικούς νόμους που ισχύουν στα αντίστοιχα Συμβαλλόμενα Κράτη.

(λ) ο όρος "φόρος" σημαίνει τον Ινδικό φόρο ή τον Κυπριακό φόρο, όπως απαιτούν τα συμφραζόμενα, αλλά δεν περιλαμβάνει οποιοδήποτε ποσό το οποίο καταβάλλεται σε περίπτωση υπερημερίας ή παράληψης σε σχέση με φόρους στους οποίους εφαρμόζεται η παρούσα Συμφωνία ή το οποίο αντιπροσωπεύει ποινή η οποία επιβάλλεται αναφορικά μ' αυτούς τους φόρους.

2. Όσον αφορά την εφαρμογή της παρούσας Συμφωνίας από ένα Συμβαλλόμενο Κράτος, οποιοδήποτε όρος που δεν καθορίστηκε σ' αυτή, εκτός εάν διαφορετικά προκύπτει από το κείμενο, έχει την έννοια που έχει δυνάμει του Δικαίου του Συμβαλλόμενου Κράτους σχετικά με τους φόρους που καλύπτονται από την παρούσα Συμφωνία.

Άρθρο 4

ΚΑΤΟΙΚΟΣ

1. Για σκοπούς της παρούσας Συμφωνίας, ο όρος "κάτοικος ενός Συμβαλλόμενου Κράτους" σημαίνει οποιοδήποτε πρόσωπο το οποίο, σύμφωνα με τους νόμους του Κράτους αυτού, υπόκειται σε φορολογία σ' αυτό λόγω της κατοικίας του, της διαμονής του, της έδρας διοίκησης του ή άλλου κριτηρίου παρόμοιας φύσης. Ο όρος όμως αυτός δεν περιλαμβάνει οποιοδήποτε πρόσωπο

υποκείμενο σε φορολογία σ' αυτό το Κράτος αναφορικά μόνο με εισόδημα από πηγές του Κράτους αυτού ή με κεφάλαιο που βρίσκεται σ' αυτό.

2. Οποτεδήποτε δυνάμει των διατάξεων της παραγράφου 1, άτομο είναι κάτοικος των δύο Συμβαλλομένων Κρατών, τότε η νομική του υπόσταση θα αποφασίζεται ως ακολούθως:
 - (α) Θα θεωρείται ως κάτοικος του Συμβαλλόμενου Κράτους στο οποίο έχει μόνιμη κατοικία προσιτή σ' αυτό· αν έχει μόνιμη κατοικία προσιτή σ' αυτό και στα δύο Συμβαλλόμενα Κράτη, θα θεωρείται ως κάτοικος του Κράτους με το οποίο οι προσωπικές και οικονομικές του σχέσεις είναι στενότερες (κέντρο ζωτικών συμφερόντων).
 - (β) αν το Κράτος στο οποίο βρίσκεται το κέντρο ζωτικών συμφερόντων δεν μπορεί να καθοριστεί, ή αν δεν έχει μόνιμη κατοικία προσιτή στο ένα ή στο άλλο Συμβαλλόμενο Κράτος, θα θεωρείται ως κάτοικος του Κράτους στο οποίο έχει τη συνήθη του κατοικία.
 - (γ) αν έχει συνήθη κατοικία και στα δύο Κράτη ή σε κανένα από αυτά, θα θεωρείται ως κάτοικος του Κράτους του οποίου είναι πολίτης.
 - (δ) αν είναι πολίτης και των δύο Κρατών ή κανενός από αυτά, οι αρμόδιες αρχές των Συμβαλλομένων Κρατών θα διευθετούν το ζήτημα με αμοιβαία συμφωνία.
3. Οποτεδήποτε δυνάμει των διατάξεων της παραγράφου 1, πρόσωπο άλλο από άτομο είναι κάτοικος και των δύο Συμβαλλομένων Κρατών, αυτό θα θεωρείται ως κάτοικος του Κράτους στο οποίο βρίσκεται η πραγματική έδρα διοίκησης του.

Άρθρο 5

ΜΟΝΙΜΗ ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗ

1. Για σκοπούς της παρούσας Συμφωνίας ο όρος "μόνιμη εγκατάσταση" σημαίνει σταθερή βάση της επιχείρησης μέσω της οποίας οι εργασίες της επιχείρησης διεξάγονται πλήρως ή μερικώς.

2. Ο όρος "μόνιμη εγκατάσταση" περιλαμβάνει ειδικότερα:
- (α) έδρα διοίκησης.
 - (β) υποκατάστημα.
 - (γ) γραφείο.
 - (δ) εργοστάσιο.
 - (ε) εργαστήριο.
 - (στ) ορυχείο, πετρελαιοπηγή ή πηγή εξόρυξης φωταερίου, λατομείο ή οποιαδήποτε άλλη πηγή εξόρυξης φυσικού πλούτου.
 - (ζ) εργοτάξιο, κατασκευή, εργασία συναρμολόγησης ή εγκατάστασης ή εποπτικές δραστηριότητες σε σχέση με αυτά, αλλά μόνο εάν το εργοτάξιο, η εργασία ή οι δραστηριότητες διαρκούν πέραν των δώδεκα μηνών.
3. Ανεξάρτητα από τις προηγούμενες διατάξεις του παρόντος Αρθρου ο όρος "μόνιμη εγκατάσταση" θεωρείται ότι δεν περιλαμβάνει:
- (α) τη χρήση διευκολύνσεων μόνο για σκοπούς εναποθήκευσης, έκθεσης ή παράδοσης αγαθών ή εμπορευμάτων που ανήκουν στην επιχείρηση.
 - (β) τη διατήρηση αποθέματος αγαθών ή εμπορευμάτων που ανήκουν στην επιχείρηση μόνο για το σκοπό εναποθήκευσης, έκθεσης ή παράδοσης.
 - (γ) τη διατήρηση αποθέματος αγαθών ή εμπορευμάτων που ανήκουν στην επιχείρηση μόνο για τον σκοπό επεξεργασίας αυτών από άλλη επιχείρηση.
 - (δ) τη διατήρηση σταθερής βάσης της επιχείρησης μόνο για το σκοπό αγοράς αγαθών ή εμπορευμάτων, ή την συλλογή πληροφοριών για την επιχείρηση.

- (ε) τη διατήρηση σταθερής βάσης της επιχείρησης μόνο για το σκοπό διαφήμισης, παροχής πληροφοριών ή για επιστημονική έρευνα, δραστηριότητες που έχουν μόνο προπαρασκευαστικό ή επιβοηθητικό χαρακτήρα για τις εμπορικές ή άλλες δραστηριότητες της επιχείρησης. Εντούτοις, η παρούσα διάταξη δεν θα εφαρμόζεται σε περιπτώσεις όπου η επιχείρηση διατηρεί οποιαδήποτε άλλη μόνιμη εγκατάσταση στο άλλο Συμβαλλόμενο Κράτος για οποιοδήποτε σκοπό ή σκοπούς, άλλους από τους σκοπούς που καθορίζονται στην παρούσα παράγραφο.
- (στ) τη διατήρηση σταθερής βάσης της επιχείρησης μόνο για σκοπούς οποιουδήποτε συνδυασμού των δραστηριοτήτων που αναφέρονται στις υποπαραγράφους (α) μέχρι (ε), νοούμενου ότι η συνολική δραστηριότητα της σταθερής αυτής βάσης που προκύπτει από το συνδυασμό αυτό, έχει προπαρασκευαστικό ή βοηθητικό χαρακτήρα:
4. Ανεξάρτητα από τις διατάξεις των παραγράφων 1 και 2, οποτεδήποτε πρόσωπο - άλλο από ανεξάρτητο αντιπρόσωπο για τον οποίο εφαρμόζεται η παράγραφος 5 - ενεργεί σ' ένα Συμβαλλόμενο Κράτος εκ μέρους επιχείρησης του άλλου Συμβαλλόμενου Κράτους, έχει και συνήθως ασκεί εξουσιοδότηση για σύναψη συμβάσεων εκ μέρους της επιχείρησης, η επιχείρηση αυτή θεωρείται ότι έχει μόνιμη εγκατάσταση μέσα σ' αυτό το πρώτο Συμβαλλόμενο Κράτος σε σχέση με οποιεσδήποτε δραστηριότητες τις οποίες το άτομο αυτό αναλαμβάνει για την επιχείρηση, εκτός αν οι δραστηριότητες του προσώπου αυτού περιορίζονται στις αναφερόμενες στην παράγραφο 3, οι οποίες, αν διεξάχονταν μέσω σταθερής βάσης δεν θα καθιστούσαν αυτή την σταθερή βάση μόνιμη εγκατάσταση δυνάμει των διατάξεων της εν λόγω παραγράφου.
5. Μια επιχείρηση Συμβαλλόμενου Κράτους δεν θεωρείται ότι έχει μόνιμη εγκατάσταση στο άλλο Συμβαλλόμενο Κράτος απλά και μόνο επειδή διεξάγει εργασίες στο Κράτος αυτό μέσω μεσίτη, γενικού παραγγελιοδόχου ή οποιουδήποτε άλλου ανεξάρτητου αντιπροσώπου, εφόσον τα πρόσωπα αυτά ενεργούν μέσα στο συνηθισμένο πλαίσιο εργασίας τους. Παρ' όλα αυτά, όταν οι δραστηριότητες του αντιπροσώπου αυτού αφορούν εξ' ολοκλήρου αυτήν την επιχείρηση

δε θα θεωρείται ως αντιπρόσωπος με ανεξάρτητη ιδιότητα μέσα στα πλαίσια της παρούσας παραγράφου.

6. Το γεγονός ότι μια εταιρία η οποία είναι κάτοικος ενός Συμβαλλόμενου Κράτους ελέγχει ή ελέγχεται από εταιρία η οποία είναι κάτοικος του άλλου Συμβαλλόμενου Κράτους, ή διεξάγει εργασία σ' αυτό το άλλο Κράτος (είτε μέσω μόνιμης εγκατάστασης ή άλλως πως) δεν μπορεί αυτό και μόνο να καταστήσει μια από τις εταιρίες αυτές μόνιμη εγκατάσταση της άλλης.

ΚΕΦΑΛΑΙΟ ΙΙΙ

ΦΟΡΟΛΟΓΙΑ ΕΠΙ ΤΟΥ ΕΙΣΟΔΗΜΑΤΟΣ

Άρθρο 6

ΕΙΣΟΔΗΜΑ ΑΠΟ ΑΚΙΝΗΤΗ ΠΕΡΙΟΥΣΙΑ

1. Εισόδημα που αποκτάται από κάτοικο Συμβαλλόμενου Κράτους από ακίνητη ιδιοκτησία (περιλαμβανόμενου εισοδήματος από τη γεωργία ή τη δασοκομία), που βρίσκεται στο άλλο Συμβαλλόμενο Κράτος, μπορεί να φορολογείται από το άλλο Συμβαλλόμενο Κράτος.
2. Ο όρος "ακίνητη ιδιοκτησία" θα έχει την έννοια που έχει δυνάμει των διατάξεων του νόμου του Συμβαλλόμενου Κράτους, στο οποίο βρίσκεται η εν λόγω ιδιοκτησία. Σε κάθε περίπτωση ο όρος "ακίνητη περιουσία" περιλαμβάνει παράρτημα και υποστατικά της ακίνητης ιδιοκτησίας, ζώα και εξοπλισμό που χρησιμοποιείται στη γεωργία και δασοκομία, δικαιώματα που υπόκεινται στις διατάξεις της γενικής νομοθεσίας περί ακίνητης ιδιοκτησίας, επικαρπία επί ακίνητης ιδιοκτησίας και δικαιώματα μεταβλητών ή πάχιων πληρωμών έναντι εκμετάλλευσης ή δικαιώματος εκμετάλλευσης μεταλλευτικών κοιτασμάτων, πηχών και άλλου φυσικού πλούτου. Πλοία, λέμβοι και αεροσκάφη δεν θεωρούνται ακίνητη ιδιοκτησία.

3. Οι διατάξεις της παραγράφου 1 εφαρμόζονται επίσης πάνω στο εισόδημα που προέρχεται από την άμεση χρήση, μίσθωση ή οποιασδήποτε άλλης μορφής χρήση ακίνητης ιδιοκτησίας.
4. Οι διατάξεις των παραγράφων 1 και 3 εφαρμόζονται επίσης επί του εισοδήματος ακίνητης ιδιοκτησίας μιας επιχείρησης και επί του εισοδήματος ακίνητης ιδιοκτησίας που χρησιμοποιείται για την παροχή ανεξάρτητων προσωπικών υπηρεσιών.

Άρθρο 7

ΚΕΡΔΗ ΕΠΙΧΕΙΡΗΣΗΣ

1. Τα κέρδη μιας επιχείρησης Συμβαλλόμενου Κράτους φορολογούνται μόνο μέσα στο Κράτος αυτό, εκτός αν η επιχείρηση διεξάχει εργασίες στο άλλο Συμβαλλόμενο Κράτος μέσω μόνιμης εγκατάστασης που βρίσκεται σ' αυτό. Αν η επιχείρηση διεξάχει εργασίες όπως αναφέρονται πιο πάνω, τα κέρδη της επιχείρησης μπορούν να φορολογούνται και στο άλλο Κράτος αλλά μόνο κατά το μέρος αυτών που αναλογεί:
 - (α) στην μόνιμη αυτή εγκατάσταση.
 - (β) στις πωλήσεις σ' αυτό το άλλο Κράτος αγαθών ή εμπορευμάτων ίδιας ή παρόμοιας φύσης όπως αυτά που πωλούνται μέσω της μόνιμης εγκατάστασης· ή
 - (γ) σε άλλες επιχειρηματικές δραστηριότητες οι οποίες διεξάγονται στο άλλο Συμβαλλόμενο Κράτος της ίδιας ή παρόμοιας φύσης όπως αυτές που διεξάγονται μέσω της μόνιμης εγκατάστασης.

Οι διατάξεις των πιο πάνω υποπαραγράφων (β) και (γ) δεν θα εφαρμόζονται αν η επιχείρηση αποδείξει ότι τέτοια πώληση ή δραστηριότητα δεν θα μπορούσε λογικά να αναληφθεί από την μόνιμη εγκατάσταση.
2. Τηρουμένων των διατάξεων της παραγράφου 3, όπου μια επιχείρηση ενός Συμβαλλόμενου Κράτους διεξάχει εργασίες στο άλλο

Συμβαλλόμενο Κράτος μέσω μόνιμης εγκατάστασης που βρίσκεται σ' αυτό, θα θεωρούνται, όσον αφορά το κάθε Συμβαλλόμενο Κράτος, ως κέρδη που αναλογούν στη μόνιμη αυτή εγκατάσταση, τα κέρδη τα οποία υπολογίζεται ότι θα πραγματοποιούνταν από αυτή, αν αυτή αποτελούσε ξεχωριστή και ανεξάρτητη επιχείρηση που ασχολείται με την ίδια ή παρόμοια δραστηριότητα, κάτω από τις ίδιες ή παρόμοιες συνθήκες και που ενεργεί τελείως ανεξάρτητα από την επιχείρηση της οποίας αυτή αποτελεί μόνιμη εγκατάσταση.

3. Κατά τον καθορισμό των κερδών της μόνιμης εγκατάστασης, θα εκπίπτουν όλες οι δαπάνες που γίνονται για σκοπούς της μόνιμης εγκατάστασης, περιλαμβανομένων των διοικητικών και των γενικών διαχειριστικών δαπανών, είτε αυτές έχουν στο Κράτος μέσα στο οποίο βρίσκεται η μόνιμη εγκατάσταση είτε αλλού σύμφωνα με τις διατάξεις και τηρουμένων των περιορισμών των περί φορολογίας Νόμων του Κράτους αυτού.
4. Εφόσον συνηθίζεται σ' ένα Συμβαλλόμενο Κράτος να καθορίζονται τα αναλογούντα σε μόνιμη εγκατάσταση κέρδη με βάση του καταμερισμό των συνολικών κερδών της επιχείρησης στα διάφορα τμήματα αυτής, τίποτα από τα προαναφερθέντα στην παράγραφο 2 δεν θα εμποδίζει το Συμβαλλόμενο αυτό Κράτος από του να καθορίζει τα φορολογητέα κέρδη με το συνηθισμένο επιμερισμό. Η μέθοδος που χρησιμοποιείται για τον επιμερισμό πρέπει να είναι τέτοια ώστε το αποτέλεσμα να είναι σύμφωνο με τις αρχές που περιλαμβάνονται στο παρόν άρθρο.
5. Κανένα κέρδος δε θα θεωρείται ότι αναλογεί σε μια μόνιμη εγκατάσταση λόγω απλής αγοράς από τη μόνιμη αυτή εγκατάσταση αγαθών ή εμπορευμάτων για την επιχείρηση.
6. Για σκοπούς των προηγούμενων παραγράφων, τα κέρδη που αναλογούν στη μόνιμη εγκατάσταση θα καθορίζονται με την ίδια μέθοδο για κάθε χρόνο, εκτός αν υπάρχει επαρκής λόγος για το αντίθετο.
7. Οποτεδήποτε τα κέρδη περιλαμβάνουν και στοιχεία εισοδήματος για τα οποία γίνεται ιδιαίτερη μνεία στα άλλα Άρθρα της

παρούσας Συμφωνίας, οι διατάξεις των Άρθρων εκείνων δεν επηρεάζονται από τις διατάξεις του παρόντος Άρθρου.

Άρθρο 8

ΘΑΛΑΣΣΙΕΣ ΚΑΙ ΑΕΡΟΠΟΡΙΚΕΣ ΜΕΤΑΦΟΡΕΣ

1. Κέρδη επιχείρησης, η οποία είναι εγγεγραμμένη και έχει την έδρα της (δηλ. την πραγματική της διοίκηση) σ' ένα Συμβαλλόμενο Κράτος, από την λειτουργία πλοίων ή αεροσκαφών σε διεθνείς μεταφορές φορολογούνται μόνο σ' αυτό το Συμβαλλόμενο Κράτος.
2. Για σκοπούς του παρόντος Άρθρου, κέρδη που προέρχονται από τη εκμετάλλευση πλοίων ή αεροσκαφών σε διεθνείς μεταφορές, περιλαμβάνουν και εισόδημα που αποκτάται από επιχείρηση που περιγράφεται στην παράγραφο 1 από θαλάσσιες ή αεροπορικές μεταφορές επιβατών αντίστοιχα, ταχυδρομείου, ζώων ή αγαθών είτε γίνονται από τους ιδιοκτήτες ή ενοικιαστές ή τους ναυλωτές πλοίων ή αεροσκαφών, συμπεριλαμβανομένων:
 - (α) της πώλησης εισιτηρίων για τέτοια μεταφορά εκ μέρους άλλων επιχειρήσεων.
 - (β) άλλων δραστηριοτήτων άμεσα συνδεδεμένων με τέτοιες μεταφορές και
 - (γ) της ενοικίασης πλοίων ή αεροσκαφών συνακόλουθης οφεισθήποτε δραστηριότητας άμεσα συνδεδεμένης με τέτοιες μεταφορές.
3. Κέρδη επιχείρησης Συμβαλλόμενου Κράτους που περιγράφονται στην παράγραφο 1 από τη χρήση, συντήρηση, ή ενοικίαση εμπορευματοκιβωτίων, (περιλαμβανομένων ρυμουλκών, φορτηγών και σχετικού εξοπλισμού για τη μεταφορά των εμπορευματοκιβωτίων) που χρησιμοποιούνται σε σχέση με την εκμετάλλευση πλοίων ή αεροσκαφών σε διεθνείς μεταφορές θα φορολογούνται μόνο σ' αυτό το Συμβαλλόμενο Κράτος.

4. Οι διατάξεις των παραγράφων 1 και 3 εφαρμόζονται επίσης πάνω σε κέρδη από τη συμμετοχή σε κοινοπραξία, σε κοινή επιχείρηση ή σε πρακτορείο διεθνών επιχειρήσεων.
5. Για σκοπούς του παρόντος Άρθρου ο τόκος επί των κεφαλαίων που σχετίζονται με την εκμετάλλευση πλοίων ή αεροσκαφών σε διεθνείς μεταφορές θα θεωρούνται ως κέρδη που αποκτούνται από την εκμετάλλευση τέτοιων πλοίων ή αεροσκαφών, και οι διατάξεις του Άρθρου 11 (Τόκος) δεν θα ισχύουν αναφορικά με τέτοιο τόκο.
6. Κέρδη επιχείρησης ενός Συμβαλλόμενου Κράτους που περιγράφονται στην παράγραφο 1 από την αποξένωση πλοίων, αεροσκαφών ή εμπορευματοκιβωτίων που ανήκουν και χρησιμοποιούνται από την επιχείρηση και το εισόδημα από τα οποία φορολογείται μόνο σ' αυτό το Κράτος, θα φορολογούνται μόνο σ' αυτό το Συμβαλλόμενο Κράτος.

Άρθρο 9

ΣΥΝΩΘΕΔΕΜΕΝΕΣ ΕΠΙΧΕΙΡΗΣΕΙΣ

1. Όπου:

- (α) επιχείρηση Συμβαλλόμενου Κράτους συμμετέχει άμεσα ή έμμεσα στη διοίκηση, στον έλεγχο ή στο κεφάλαιο επιχείρησης του άλλου Συμβαλλόμενου Κράτους, ή
- (β) τα ίδια πρόσωπα συμμετέχουν άμεσα ή έμμεσα στη διοίκηση, στον έλεγχο ή στο κεφάλαιο επιχείρησης ενός Συμβαλλόμενου Κράτους και επιχείρησης του άλλου Συμβαλλόμενου Κράτους, και στις δύο περιπτώσεις τίθενται ή επιβάλλονται όροι μεταξύ των δύο επιχειρήσεων στις εμπορικές ή οικονομικές τους σχέσεις, οι οποίες είναι διαφορετικές από αυτές που θα ετίθεντο μεταξύ ανεξάρτητων επιχειρήσεων, τότε όλα τα κέρδη τα οποία, αν δεν υπήρχαν οι όροι αυτοί, θα επραγματοποιούντο από μια απ' αυτές τις επιχειρήσεις, αλλά λόγω των όρων αυτών δεν πραγματοποιήθηκαν μπορούν να περιλαμβάνονται στα κέρδη της επιχείρησης αυτής και να φορολογούνται ανάλογα.

2. Τίποτα στο παρόν Άρθρο δεν θα επηρεάζει την εφαρμογή οποιουδήποτε νόμου ενός Συμβαλλόμενου Κράτους αναφορικά με τον προσδιορισμό τέτοιας ευθύνης κατόπιν άσκησης διακριτικής εξουσίας ή εκτίμησης από την αρμόδια αρχή αυτού του Κράτους σε περιπτώσεις κατά τις οποίες, από τις πληροφορίες που είναι στη διάθεση της αρμόδιας αρχής αυτού του Κράτους, δεν είναι δυνατό ή πρακτικό να καθοριστούν τα αποδιδόμενα σε μια επιχείρηση κέρδη, νοούμενου ότι ο νόμος θα εφαρμόζεται, όσο το επιτρέπουν οι πληροφορίες που βρίσκονται στη διάθεση της αρμόδιας αρχής, σύμφωνα με τις αρχές του παρόντος Αρθρου.
3. Όπου Συμβαλλόμενο Κράτος περιλαμβάνει στα κέρδη επιχείρησης του Κράτους αυτού, και φορολογεί ανάλογα κέρδη επί των οποίων επιχείρηση του άλλου Συμβαλλόμενου Κράτους έχει φορολογηθεί από το άλλο Κράτος και αυτά είναι κέρδη, τα οποία θα πραγματοποιούνταν από την επιχείρηση του πρώτου αναφερόμενου Κράτους, αν οι όροι που τέθηκαν μεταξύ των δύο επιχειρήσεων θα ήταν εκείνοι οι οποίοι θα τίθεντο μεταξύ ανεξάρτητων επιχειρήσεων, τότε το άλλο Κράτος θα προσαρμόζει ανάλογα το ποσό του επιβλητέου σ' αυτό φόρου, επί των κερδών αυτών. Κατά τον καθορισμό του προσαρμοσμένου ποσού, θα λαμβάνονται υπόψη οι άλλες διατάξεις της παρούσας Συμφωνίας και οι αρμόδιες αρχές των Συμβαλλομένων Κρατών θα διαβουλεύονται μεταξύ τους αν παραστεί ανάγκη.

Άρθρο 10

ΜΕΡΙΣΜΑΤΑ

1. Μερίσματα που καταβάλλονται από εταιρεία κάτοικο ενός Συμβαλλόμενου Κράτους σε κάτοικο του άλλου Συμβαλλόμενου Κράτους μπορούν να φορολογούνται σε αυτό το άλλο Κράτος.
2. Εντούτοις, τα μερίσματα αυτά μπορούν επίσης να φορολογούνται στο Συμβαλλόμενο Κράτος του οποίου η εταιρεία που τα καταβάλλει είναι κάτοικος, και λειτουργεί σύμφωνα με τους

νόμους του Κράτους αυτού αλλά αν ο μερισματολήπτης είναι δικαιούχος αυτών των μερισμάτων, ο επιβλητέος φόρος δε θα υπερβαίνει:

- (α) το 10% του ακαθάριστου ποσού των μερισμάτων αν ο δικαιούχος είναι εταιρεία που κατέχει τουλάχιστο 10% των μετοχών της εταιρείας που καταβάλλει τα μερίσματα.
- (β) 15% του ακαθάριστου ποσού των μερισμάτων σε όλες τις άλλες περιπτώσεις.

Οι αρμόδιες αρχές των Συμβαλλομένων Κρατών θα διευθετούν με κοινή συμφωνία τον τρόπο εφαρμογής των περιορισμών αυτών.

Η παράγραφος αυτή δεν επηρεάζει τη φορολογία της εταιρείας αναφορικά με τα κέρδη από τα οποία καταβάλλονται τα μερίσματα.

3. Ο όρος "μερίσματα" όπως χρησιμοποιείται στο παρόν Άρθρο, σημαίνει εισόδημα από μετοχές ή άλλα δικαιώματα, εκτός απαιτήσεων χρεών, που δίνουν δικαίωμα συμμετοχής στα κέρδη, όπως και εισόδημα από άλλα εταιρικά δικαιώματα που υπόκειται στην ίδια φορολογική μεταχείριση όπως το εισόδημα από μετοχές δυνάμει της φορολογικής νομοθεσίας του Κράτους του οποίου η εταιρεία που κάνει τη διανομή είναι κάτοικος.
4. Οι διατάξεις των παραγράφων 1 και 2 δεν εφαρμόζονται αν ο δικαιούχος των μερισμάτων, ως κάτοικος Συμβαλλόμενου Κράτους, διεξάγει επιχείρηση στο άλλο Συμβαλλόμενο Κράτος του οποίου η εταιρεία που καταβάλλει τα μερίσματα είναι κάτοικος, μέσω μόνιμης εγκατάστασης που βρίσκεται σε αυτό, ή παρέχει σε αυτό το άλλο Κράτος ανεξάρτητες προσωπικές υπηρεσίες από σταθερή βάση που βρίσκεται σε αυτό, και οι μετοχές, αναφορικά με τις οποίες καταβάλλονται τα μερίσματα, είναι ουσιαστικά συνδεδεμένες με αυτή τη μόνιμη εγκατάσταση ή σταθερή βάση. Σε αυτή την περίπτωση, θα εφαρμόζονται οι διατάξεις του Άρθρου 7 ή του Άρθρου 15, ανάλογα με την περίπτωση.
5. Όπου εταιρεία η οποία είναι κάτοικος ενός Συμβαλλόμενου Κράτους αποκτά κέρδη ή εισόδημα από το άλλο Συμβαλλόμενο Κράτος, αυτό το άλλο Κράτος δεν μπορεί να επιβάλει οποιοδήποτε φόρο πάνω στα μερίσματα που καταβάλλονται από την εταιρεία,

εκτός αν αυτά τα μερίσματα καταβάλλονται σε κάτοικο αυτού του άλλου Κράτους, ή αν οι μετοχές για τις οποίες καταβάλλονται τα μερίσματα είναι ουσιαστικά συνδεδεμένες με μόνιμη εγκατάσταση ή σταθερή βάση που βρίσκεται σε αυτό το άλλο Κράτος, ούτε και να υποβάλει τα αδιανέμητα κέρδη της εταιρείας σε φορολογία αδιανέμητων κερδών, έστω και αν τα μερίσματα που καταβάλλονται ή τα αδιανέμητα κέρδη αποτελούνται εξ' ολοκλήρου ή εν μέρει από κέρδη ή εισόδημα που προκύπτει σε αυτό το άλλο Κράτος.

Άρθρο 11

ΤΟΚΟΙ

1. Τόκοι που προκύπτουν σε ένα Συμβαλλόμενο Κράτος και καταβάλλονται σε κάτοικο του άλλου Συμβαλλόμενου Κράτους μπορούν να φορολογούνται σε αυτό το άλλο Κράτος.
2. Εν τούτοις, τέτοιοι τόκοι μπορούν επίσης να φορολογούνται στο Συμβαλλόμενο Κράτος εντός του οποίου προκύπτουν, και σύμφωνα με τη νομοθεσία αυτού του Κράτους, αλλά ο επιβλητέος φόρος δε θα υπερβαίνει το 10% του ακαθάριστου ποσού των τόκων.
3. Ανεξάρτητα από τις διατάξεις της παραγράφου 2:
 - (α) τόκοι που προκύπτουν σε ένα Συμβαλλόμενο Κράτος θα εξαιρούνται της φορολογίας σε εκείνο το Κράτος εφόσον κτώνται από και δικαιούχοι είναι:
 - (i) η κυβέρνηση, πολιτική υποδιαίρεση ή Τοπική Αρχή του άλλου Συμβαλλόμενου Κράτους· ή
 - (ii) η Κεντρική Τράπεζα του άλλου Συμβαλλόμενου Κράτους ή άλλος φορέας ή οργανισμός (περιλαμβανομένων και χρηματοδοτικών ιδρυμάτων) που ανήκει εξ' ολοκλήρου στο άλλο Συμβαλλόμενο Κράτος ή πολιτική υποδιαίρεση ή τοπική αρχή του Κράτους αυτού·
 - (β) τόκοι που προκύπτουν σε ένα Συμβαλλόμενο Κράτος θα εξαιρούνται της φορολογίας σε εκείνο το Συμβαλλόμενο

Κράτος στο βαθμό που εκκρίνεται από την Κυβέρνηση εκείνου του Κράτους αν κτώνται από και δικαιούχος είναι οποιοδήποτε πρόσωπο εκτός από τα πρόσωπα που αναφέρονται στην υποπαράγραφο (α), το οποίο είναι κάτοικος του άλλου Συμβαλλόμενου Κράτους, εφόσον η συναλλαγή που προκάλεσε την απαίτηση χρεών έτυχε της σχετικής έγκρισης από την Κυβέρνηση του πρώτου Συμβαλλόμενου Κράτους.

4. Ο όρος "τόκοι", όπως χρησιμοποιείται στο παρόν Άρθρο, σημαίνει εισόδημα από απαιτήσεις χρεών οποιασδήποτε μορφής, ανεξάρτητα αν εξασφαλίζονται με υποθήκη ή μη, και ανεξάρτητα αν δίνουν το δικαίωμα συμμετοχής στα κέρδη του οφειλέτη ή όχι, και ειδικότερα, εισόδημα από κυβερνητικά χρεώγραφα και ομολογίες ή χρεωστικούς τίτλους, περιλαμβανομένων πληρωμών και βραβείων που συνδέονται με τέτοια χρεώγραφα, ομολογίες ή χρεωστικούς τίτλους. Τιμωριστικές επιβαρύνσεις για καθυστερημένες πληρωμές δε θα θεωρούνται ως τόκοι για τους σκοπούς του παρόντος Άρθρου.
5. Οι διατάξεις των παραγράφων 1 και 2 δεν εφαρμόζονται αν ο δικαιούχος των τόκων, ως κάτοικος ενός Συμβαλλόμενου Κράτους, διεξάγει εργασίες στο άλλο Συμβαλλόμενο Κράτος στο οποίο προκύπτουν οι τόκοι, μέσω μόνιμης εγκατάστασης σ' αυτό, ή παρέχει στο άλλο αυτό Κράτος ανεξάρτητες προσωπικές υπηρεσίες από σταθερή βάση σ' αυτό, και οι απαιτήσεις χρεών αναφορικά με τις οποίες καταβάλλονται οι τόκοι είναι ουσιαστικά συνδεδεμένες με τέτοια μόνιμη εγκατάσταση ή σταθερή βάση. Σ' αυτή την περίπτωση, θα εφαρμόζονται όι διατάξεις του Άρθρου 7 ή του Άρθρου 15, ανάλογα με την περίπτωση.
6. Τόκοι θα θεωρείται ότι προκύπτουν εντός Συμβαλλόμενου Κράτους όταν αυτός που τους καταβάλλει είναι το ίδιο το Συμβαλλόμενο Κράτος, πολιτική υποδιάρθρωση, τοπική αρχή ή κάτοικος του Κράτους αυτού. Εν τούτοις, όπου το πρόσωπο που καταβάλλει τους τόκους, είτε είναι κάτοικος του Συμβαλλόμενου Κράτους είτε όχι, έχει στο Συμβαλλόμενο Κράτος μόνιμη εγκατάσταση, ή σταθερή βάση, σε σχέση με την οποία δημιουργήθηκε το χρέος από το οποίο προήλθαν οι καταβαλλόμενοι τόκοι, και οι τόκοι αυτοί βαρύνουν τη σταθερή βάση ή τη μόνιμη εγκατάσταση, τότε τέτοιοι

τόκοι θεωρούνται ότι προκύπτουν εντός του Συμβαλλόμενου Κράτους στο οποίο βρίσκεται η μόνιμη εγκατάσταση ή η σταθερή βάση.

7. Όπου, λόγω ειδικής σχέσης μεταξύ αυτού που καταβάλλει τους τόκους και του δικαιούχου αυτών, ή μεταξύ και των δύο και κάποιου τρίτου προσώπου, το ποσό των τόκων, λαμβανομένου υπόψη του χρέους για το οποίο καταβάλλονται υπερβαίνει το ποσό που θα συμφωνείτο μεταξύ του οφειλέτη και του δικαιούχου αν δεν υπήρχε αυτή η σχέση, οι διατάξεις του παρόντος Άρθρου εφαρμόζονται μόνο για το τελευταίο αναφερόμενο ποσό. Σε τέτοια περίπτωση, το επιπλέον μέρος των πληρωμών παραμένει φορολογητέο σύμφωνα με τους νόμους του κάθε Συμβαλλόμενου Κράτους, λαμβανομένων υπόψη και των άλλων διατάξεων της παρούσας Συμφωνίας.

Άρθρο 12

ΔΙΚΑΙΩΜΑΤΑ ΚΑΙ ΑΜΟΙΒΕΣ ΓΙΑ ΣΥΝΑΦΕΙΣ ΥΠΗΡΕΣΙΕΣ

1. Δικαιώματα και αμοιβές για συναφείς υπηρεσίες που προκύπτουν σ' ένα Συμβαλλόμενο Κράτος και καταβάλλονται σε κάτοικο του άλλου Συμβαλλόμενου Κράτους μπορούν να φορολογούνται σ' αυτό το άλλο Κράτος.
2. Εν τούτοις, τέτοια δικαιώματα και αμοιβές για συναφείς υπηρεσίες μπορούν επίσης να φορολογούνται στο Συμβαλλόμενο Κράτος στο οποίο προκύπτουν, και σύμφωνα με τη νομοθεσία αυτού του Κράτους, αλλά αν ο παραλήπτης είναι ο δικαιούχος των δικαιωμάτων ή των αμοιβών για συναφείς υπηρεσίες ο επιβλητέος φόρος δε θα υπερβαίνει το 15% του ακαθάριστου ποσού των δικαιωμάτων ή αμοιβών για τέτοιες υπηρεσίες.
3. Ο όρος "δικαιώματα" όπως χρησιμοποιείται στο παρόν Άρθρο σημαίνει πληρωμές ή πιστώσεις, περιοδικές ή μη, όπως και αν περιγράφονται ή υπολογίζονται στην έκταση που αντιπροσωπεύουν αντάλλαγμα για:
 - (α) Τη χρήση, ή δικαίωμα χρήσης οποιουδήποτε συγγραφικού δικαιώματος, δικαιώματος ευρεσιτεχνίας, σχεδίου ή προτύπου, μηχανικού σχεδίου, μυστικού τύπου ή διαδικασίας

παραγωγής, εμπορικού σήματος, ή άλλης παρόμοιας ιδιοκτησίας ή δικαιώματος.

- (β) τη χρήση, ή του δικαιώματος χρήσης οποιουδήποτε βιομηχανικού, εμπορικού, ή επιστημονικού εξοπλισμού.
- (γ) την παροχή επιστημονικών, τεχνικών, βιομηχανικών, ή εμπορικών γνώσεων ή πληροφοριών.
- (δ) τη χρήση ή του δικαιώματος χρήσης:
 - (i) κινηματογραφικών ταινιών.
 - (ii) ταινιών ή μαχητοταινιών για χρήση σε τηλεοπτική εκπομπή. ή
 - (iii) μαχητοταινιών για χρήση σε ραδιοφωνική εκπομπή. ή
- (ε) μερική ή ολική ανοχή για τη χρήση ή παροχή οποιασδήποτε ιδιοκτησίας ή δικαιώματος που αναφέρεται σε αυτή την παράγραφο.

4. Ο όρος "αμοιβές για συναφείς υπηρεσίες" στο παρόν Άρθρο σημαίνει πληρωμές ή πιστώσεις, περιοδικές ή μη, όπως και αν περιγράφονται ή υπολογίζονται στην έκταση που αντιπροσωπεύουν αντιπαροχή για:

- (α) την παροχή οποιασδήποτε υπηρεσίας η οποία είναι βοηθητική και δευτερεύουσα και παρέχεται ως μέσο για να καθιστάται δυνατή η εφαρμογή ή λειτουργία οποιασδήποτε από τις ιδιοκτησίες ή τα δικαιώματα που αναφέρονται στην υποπάργραφο (α) της παραγράφου (3), οποιασδήποτε εξοπλισμός που αναφέρεται στην υποπάργραφο (β) της παραγράφου (3) ή οποιασδήποτε γνώσεις ή πληροφορίες που αναφέρονται στην υποπάργραφο (γ) της παραγράφου (3).
- (β) την παροχή τεχνικών ή συμβουλευτικών υπηρεσιών (περιλαμβανομένης και της παροχής τεχνικού ή άλλου προσωπικού) αν τέτοιες υπηρεσίες προσφέρουν τεχνικές

χνώσεις, πείρα, δεξιότητες, τεχνογνωσία ή διαδικασία ή αποτελούνται από την ανάπτυξη και μεταφορά ενός τεχνικού σχεδίου ή προτύπου.

5. Οι διατάξεις των παραγράφων (1) και (2) δεν εφαρμόζονται αν ο δικαιούχος των δικαιωμάτων ή αμοιβών για συναφείς υπηρεσίες, όντας κάτοικος ενός Συμβαλλόμενου Κράτους, διεξάγει εργασίες στο άλλο Συμβαλλόμενο Κράτος στο οποίο προκύπτουν τα δικαιώματα ή οι αμοιβές, μέσω μόνιμης εγκατάστασης που βρίσκεται στο Κράτος αυτό ή παρέχει στο Κράτος αυτό ανεξάρτητες προσωπικές υπηρεσίες από σταθερή βάση που βρίσκεται σ' αυτό το Κράτος, και το δικαίωμα ή η ιδιοκτησία σε σχέση με την οποία καταβάλλονται τα δικαιώματα ή οι αμοιβές για συναφείς υπηρεσίες είναι ουσιαστικά συνδεδεμένα με αυτή τη μόνιμη εγκατάσταση ή σταθερή βάση. Σε τέτοια περίπτωση εφαρμόζονται οι διατάξεις του Άρθρου 7 ή του Άρθρου 15, ανάλογα με την περίπτωση.
6. Δικαιώματα και αμοιβές για συναφείς υπηρεσίες θα θεωρούνται ότι προκύπτουν σε ένα Συμβαλλόμενο Κράτος όταν το άτομο που τα καταβάλλει είναι το ίδιο το Κράτος, πολιτική υποδιαίρεση, τοπική αρχή, ή κάτοικος του Κράτους αυτού. Εν τούτοις, όπου το πρόσωπο το οποίο καταβάλλει τα δικαιώματα ή τις αμοιβές, είτε είναι κάτοικος ενός Συμβαλλόμενου Κράτους είτε όχι, διατηρεί σ' ένα από τα Συμβαλλόμενα Κράτη μόνιμη εγκατάσταση ή σταθερή βάση σε σχέση με την οποία δημιουργήθηκε η υποχρέωση να καταβάλει τα δικαιώματα ή τις αμοιβές για συναφείς υπηρεσίες και αυτά βαρύνουν τη μόνιμη εγκατάσταση ή σταθερή βάση, τότε τέτοια δικαιώματα θα θεωρούνται ότι προκύπτουν στο Κράτος όπου βρίσκεται η μόνιμη εγκατάσταση ή η σταθερή βάση.
7. Όπου, λόγω ειδικής σχέσης μεταξύ αυτού που καταβάλλει τα δικαιώματα και του δικαιούχου αυτών, ή μεταξύ αυτών και κάποιου τρίτου προσώπου, το ποσό των δικαιωμάτων ή αμοιβών για συναφείς υπηρεσίες λαμβανομένης υπόψη της χρήσης, του δικαιώματος ή των πληροφοριών για τα οποία καταβάλλονται, υπερβαίνει το ποσό το οποίο θα συμφωνείτο μεταξύ του καταβάλλοντος και του δικαιούχου αν δεν υπήρχε αυτή η σχέση,

οι διατάξεις του παρόντος Άρθρου θα εφαρμόζονται μόνο για το τελευταίο αναφερόμενο ποσό. Σε τέτοια περίπτωση, το επιπλέον μέρος των πληρωμών θα φορολογείται σύμφωνα με τους νόμους του κάθε Συμβαλλόμενου Κράτους, τηρουμένων των άλλων διατάξεων της παρούσας Συμφωνίας.

Άρθρο 13

ΤΕΧΝΙΚΕΣ ΑΜΟΙΒΕΣ

1. Τεχνικές αμοιβές που προκύπτουν σε ένα Συμβαλλόμενο Κράτος και που αποκτούνται από κάτοικο του άλλου Συμβαλλόμενου Κράτους μπορούν να φορολογούνται σ' αυτό το άλλο Κράτος.
2. Εν τούτοις, τέτοιες τεχνικές αμοιβές μπορούν επίσης να φορολογούνται στο Συμβαλλόμενο Κράτος στο οποίο προκύπτουν και σύμφωνα με τη νομοθεσία εκείνου του Κράτους· αν όμως ο παραλήπτης είναι ο δικαιούχος αυτών των αμοιβών, ο επιβληθείς φόρος δε θα υπερβαίνει το 10% του ακαθάριστου ποσού των τεχνικών αμοιβών.
3. Ο όρος "τεχνικές αμοιβές", όπως χρησιμοποιείται στο παρόν Άρθρο, σημαίνει πληρωμές οποιασδήποτε μορφής σε οποιοδήποτε πρόσωπο, εκτός από υπάλληλο του προσώπου που καταβάλλει τις πληρωμές, για υπηρεσίες τεχνικής, διευθυντικής ή συμβουλευτικής φύσης.
4. Οι διατάξεις των παραγράφων (1) και (2) δεν εφαρμόζονται αν ο δικαιούχος των τεχνικών αμοιβών, όντας κάτοικος ενός Συμβαλλόμενου Κράτους διεξάγει εργασίες στο άλλο Συμβαλλόμενο Κράτος στο οποίο προκύπτουν οι τεχνικές αμοιβές, μέσω μόνιμης εγκατάστασης που βρίσκεται εκεί, ή παρέχει σε αυτό το άλλο Κράτος ανεξάρτητες προσωπικές υπηρεσίες, και οι τεχνικές αμοιβές συνδέονται ουσιαστικά με αυτή τη μόνιμη εγκατάσταση ή τέτοιες υπηρεσίες. Σε τέτοια περίπτωση εφαρμόζονται οι διατάξεις του Άρθρου 7 ή του Άρθρου 15, ανάλογα με την περίπτωση.

5. Τεχνικές αμοιβές θεωρούνται ότι προκύπτουν σε Συμβαλλόμενο Κράτος όταν αυτός που τις καταβάλλει είναι το ίδιο το Κράτος, πολιτική υποδιαίρεση, τοπική αρχή ή νομικό σώμα αυτού (statutory body), ή κάτοικος του Κράτους αυτού. Όταν όμως το άτομο που καταβάλλει τις τεχνικές αμοιβές, είτε είναι κάτοικος του Συμβαλλόμενου Κράτους είτε όχι, διατηρεί σε ένα Συμβαλλόμενο Κράτος μόνιμη εγκατάσταση σε σχέση με την οποία προέκυψε η υποχρέωση πληρωμής των τεχνικών αμοιβών, και τέτοιες αμοιβές επιβαρύνουν τη μόνιμη αυτή εγκατάσταση, τότε θα θεωρείται ότι αυτές οι αμοιβές προκύπτουν στο Συμβαλλόμενο Κράτος στο οποίο βρίσκεται η μόνιμη εγκατάσταση.
6. Όπου, για λόγους ειδικής σχέσης μεταξύ αυτού που καταβάλλει και του παραλήπτη, ή μεταξύ και των δύο και κάποιου τρίτου προσώπου, το ποσό που θα συμφωνείτο μεταξύ του καταβάλλοντος και του δικαιούχου αν δεν υπήρχε αυτή η σχέση, οι διατάξεις του παρόντος Άρθρου θα ισχύουν μόνο για το τελευταίο αναφερόμενο ποσό. Σε τέτοια περίπτωση, το επιπλέον μέρος των πληρωμών θα φορολογείται σύμφωνα με τη νομοθεσία κάθε Συμβαλλόμενου Κράτους, τηρουμένων των άλλων διατάξεων της παρούσας Συμφωνίας.

Άρθρο 14

ΚΕΦΑΛΑΙΟΥΧΙΚΑ ΚΕΡΔΗ

1. Κέρδη που αποκτούνται από κάτοικο ενός Συμβαλλόμενου Κράτους από την αποξένωση ακίνητης περιουσίας, που αναφέρεται στο Άρθρο 6, και που βρίσκεται στο άλλο Συμβαλλόμενο Κράτος μπορούν να φορολογούνται σ' αυτό το άλλο Κράτος.
2. Κέρδη από την αποξένωση κινητής περιουσίας που αποτελεί μέρος της ιδιοκτησίας μόνιμης εγκατάστασης, την οποία διατηρεί η επιχείρηση του ενός Συμβαλλόμενου Κράτους στο άλλο Συμβαλλόμενο Κράτος, ή κινητής περιουσίας συναρτημένης με σταθερή βάση διαθέσιμη σε κάτοικο ενός Συμβαλλόμενου Κράτους στο άλλο Συμβαλλόμενο Κράτος για σκοπούς παροχής ανεξάρτητων επαγγελματικών υπηρεσιών, περιλαμβανομένων και κερδών από την αποξένωση τέτοιας μόνιμης εγκατάστασης (μόνης ή μαζί με την

όλη επιχείρηση), ή τέτοιας σταθερής βάσης, μπορούν να φορολογούνται σ' αυτό το άλλο κράτος.

3. Κέρδη από την αποξένωση πλοίων, ή αεροσκαφών που χρησιμοποιούνται σε διεθνείς μεταφορές, ή από την αποξένωση κινητής περιουσίας που σχετίζεται με την εκμετάλλευση τέτοιων πλοίων ή αεροσκαφών, θα φορολογούνται μόνο στο Συμβαλλόμενο Κράτος όπου βρίσκεται η πραγματική έδρα διοίκησης της επιχείρησης.
4. Κέρδη από την αποξένωση οποιασδήποτε ιδιοκτησίας πλην αυτών που αναφέρονται στις παραγράφους (1), (2) και (3) φορολογούνται μόνο στο Συμβαλλόμενο Κράτος του οποίου είναι κάτοικος αυτός που προβαίνει στην αποξένωση.

Άρθρο 15

ΑΝΕΞΑΡΤΗΤΕΣ ΠΡΟΣΩΠΙΚΕΣ ΥΠΗΡΕΣΙΕΣ

1. Εισόδημα που αποκτάται από κάτοικο Συμβαλλόμενου Κράτους από την παροχή επαγγελματικών υπηρεσιών ή άλλων ανεξαρτήτων δραστηριοτήτων παρόμοιας φύσης φορολογούνται μόνο στο Κράτος αυτό, εκτός στις πιο κάτω περιπτώσεις όπου το εισόδημα μπορεί να φορολογείται και στο άλλο Συμβαλλόμενο Κράτος:
 - (α) αν διατηρεί σταθερή βάση τακτικά διαθέσιμη σ' αυτό στο άλλο Συμβαλλόμενο Κράτος για σκοπούς διεξαγωγής των δραστηριοτήτων του· σ' αυτή την περίπτωση, μόνο το μέρος του εισοδήματος που προκύπτει από τη σταθερή βάση μπορεί να φορολογηθεί σε αυτό το άλλο Συμβαλλόμενο Κράτος ή
 - (β) αν η παραμονή του στο άλλο Συμβαλλόμενο Κράτος είναι για περίοδο ή περιόδους ίσες με ή που υπερβαίνουν συνολικά τις 183 ημέρες στο σχετικό οικονομικό έτος· σε αυτή την περίπτωση, μόνο το μέρος του εισοδήματος που αποκτήθηκε από τις δραστηριότητες στο άλλο αυτό Κράτος μπορεί να φορολογηθεί σ' αυτό το άλλο Κράτος.

2. Ο όρος "επαγγελματικές υπηρεσίες" περιλαμβάνει, ιδιαίτερα, ανεξάρτητες επιστημονικές, λογοτεχνικές, καλλιτεχνικές, εκπαιδευτικές ή διδακτικές δραστηριότητες, καθώς επίσης και τις ανεξάρτητες δραστηριότητες ιατρών, χειρουργών, δικηγόρων, μηχανικών, αρχιτεκτόνων, οδοντιάτρων και λοχιστών.

Άρθρο 16

ΕΞΗΡΤΗΜΕΝΕΣ ΠΡΟΣΩΠΙΚΕΣ ΥΠΗΡΕΣΙΕΣ

1. Τηρουμένων των διατάξεων των Άρθρων 17, 19, 20, 21 και 22, ημερομίσθια, μισθοί και άλλες παρόμοιες αντιμισθίες που αποκτούνται από κάτοικο Συμβαλλόμενου Κράτους για μισθωτές υπηρεσίες, φορολογούνται μόνο σ' αυτό το Κράτος, εκτός αν οι μισθωτές υπηρεσίες παρέχονται στο άλλο Συμβαλλόμενο Κράτος. Σ' αυτή την περίπτωση, η αντιμισθία που προέρχεται από αυτές μπορεί να φορολογείται σ' αυτό το άλλο Κράτος.
2. Ανεξάρτητα από τις διατάξεις της παραγράφου 1, αντιμισθία που αποκτάται από κάτοικο Συμβαλλόμενου Κράτους για μισθωτές υπηρεσίες που παρέχονται στο άλλο Συμβαλλόμενο Κράτος φορολογούνται μόνο στο πρώτο Κράτος αν:
- (α) αυτός που λαμβάνει την αντιμισθία βρίσκεται στο άλλο Κράτος για περίοδο ή περιόδους που δεν υπερβαίνουν συνολικά τις 183 ημέρες στο σχετικό οικονομικό έτος· και
 - (β) η αντιμισθία καταβάλλεται από, ή εκ μέρους ερχοδότη ο οποίος δεν είναι κάτοικος του άλλου Κράτους· και
 - (γ) η αντιμισθία δε βαρύνει μόνιμη εγκατάσταση ή σταθερή βάση την οποία διατηρεί ο ερχοδότης στο άλλο Κράτος.
3. Ανεξάρτητα από τις προηγούμενες διατάξεις του παρόντος Άρθρου, αντιμισθία που αποκτάται αναφορικά με μισθωτές υπηρεσίες που παρέχονται πάνω σε πλοίο ή αεροσκάφος που χρησιμοποιείται σε διεθνείς μεταφορές από μια επιχείρηση φορολογείται μόνο στο Συμβαλλόμενο Κράτος στο οποίο βρίσκεται η πραγματική έδρα διοίκησης της επιχείρησης.

Άρθρο 17

ΑΜΟΙΒΕΣ ΔΙΕΥΘΥΝΤΩΝ

1. Οι αμοιβές διευθυντών και άλλες παρόμοιες πληρωμές που καταβάλλονται σε κάτοικο ενός Συμβαλλόμενου Κράτους, υπό την ιδιότητα του ως μέλος του Διοικητικού Συμβουλίου μιας εταιρείας η οποία είναι κάτοικος του άλλου Συμβαλλόμενου Κράτους μπορεί να φορολογούνται σε αυτό το άλλο Κράτος.

Άρθρο 18

ΕΙΣΟΔΗΜΑ ΚΑΛΛΙΤΕΧΝΩΝ ΚΑΙ ΑΘΛΗΤΩΝ

1. Ανεξάρτητα από τις διατάξεις των Άρθρων 15 και 16, εισόδημα που αποκτάται από προσωπικές δραστηριότητες κατοίκου ενός Συμβαλλόμενου Κράτους για υπηρεσίες δημόσιας ψυχαγωγίας που παρέχει ως καλλιτέχνης θεάτρου, κινηματογράφου, ραδιοφώνου ή τηλεόρασης, ή ως μουσικός ή ως αθλητής, και οι οποίες διεξάγονται στο άλλο Συμβαλλόμενο Κράτος μπορεί να φορολογείται σ' αυτό το άλλο Κράτος.
2. Όπου το εισόδημα αναφορικά με τις προσωπικές δραστηριότητες καλλιτεχνικών ή αθλητών δεν περιέρχεται στους ίδιους αλλά σε άλλο πρόσωπο, το εισόδημα αυτό μπορεί, ανεξάρτητα από τις διατάξεις των Άρθρων 7, 15, και 16 να φορολογηθεί στο Συμβαλλόμενο Κράτος εντός του οποίου διεξάγονται οι δραστηριότητες του καλλιτέχνη ή αθλητή.
3. Ανεξάρτητα από τις διατάξεις της παραγράφου 1, εισόδημα που αποκτάται από καλλιτέχνη ή αθλητή, κάτοικο ενός Συμβαλλόμενου Κράτους, από τις προσωπικές δραστηριότητες που διεξάγονται στο άλλο Συμβαλλόμενο Κράτος, θα φορολογείται μόνο στο πρώτο Συμβαλλόμενο Κράτος αν οι δραστηριότητες στο άλλο Συμβαλλόμενο Κράτος χρηματοδοτούνται εξ' ολοκλήρου ή σε ουσιαστικό βαθμό από δημόσιους πόρους του πρώτου Συμβαλλόμενου Κράτους, περιλαμβανομένων και πολιτικών υποδιδαιρέσεων ή τοπικών αρχών.

4. Ανεξάρτητα από τις διατάξεις της παραγράφου 2 και των Άρθρων 7, 15 και 16, όπου εισόδημα αναφορικά με προσωπικές δραστηριότητες ενός καλλιτέχνη ή αθλητή που διεξάχονται υπό αυτήν του την ιδιότητα σε ένα Συμβαλλόμενο Κράτος δεν περιέρχονται στον ίδιο αλλά σε άλλο πρόσωπο, αυτό το εισόδημα θα φορολογείται μόνο στο άλλο Συμβαλλόμενο Κράτος, νοουμένου ότι το άλλο αυτό πρόσωπο χρηματοδοτείται εξ' ολοκλήρου ή σε ουσιαστικό βαθμό από τους δημόσιους πόρους του άλλου αυτού Κράτους, περιλαμβανομένων των πολιτικών υποδιαίρέσεων ή τοπικών αρχών.

Άρθρο 19

ΑΝΤΙΜΙΣΘΙΑ ΚΑΙ ΣΥΝΤΑΞΕΙΣ ΑΝΑΦΟΡΙΚΑ ΜΕ ΚΥΒΕΡΝΗΤΙΚΗ ΥΠΗΡΕΣΙΑ

1. (α) Αντιμισθία, εκτός από τη σύνταξη, που καταβάλλεται από Συμβαλλόμενο Κράτος ή πολιτική υποδιαίρεση ή τοπική αρχή αυτού σε άτομο αναφορικά με υπηρεσίες που παρασχέθηκαν σε αυτό το Κράτος ή σε πολιτική του υποδιαίρεση ή τοπική του αρχή φορολογείται μόνο σε αυτό το Κράτος.
- (β) Εν τούτοις, τέτοια αντιμισθία θα φορολογείται μόνο στο άλλο Συμβαλλόμενο Κράτος αν οι υπηρεσίες παρέχονται στο άλλο Συμβαλλόμενο Κράτος και το άτομο είναι κάτοικος αυτού του άλλου Κράτους και:
- (i) είναι πολίτης του Κράτους αυτού· ή
- (ii) δεν έγινε κάτοικος του Κράτους αυτού αποκλειστικά για το σκοπό της παροχής των υπηρεσιών.
2. (α) Οποιαδήποτε σύνταξη που καταβάλλεται από ταμεία που έχουν συστήθει από ένα Συμβαλλόμενο Κράτος ή πολιτική υποδιαίρεση ή τοπική αρχή αυτού του Κράτους σε άτομο αναφορικά με τις υπηρεσίες που προσέφερε σε εκείνο το Κράτος ή υποδιαίρεση ή τοπική αρχή του θα φορολογείται μόνο στο Κράτος αυτό.

- (β) Εν τούτοις, τέτοια σύνταξη θα φορολογείται μόνο στο άλλο Συμβαλλόμενο Κράτος αν το άτομο είναι κάτοικος και πολίτης αυτού του άλλου Κράτους.
3. Οι διατάξεις των Άρθρων 16, 17 και 18 εφαρμόζονται σχετικά με αντιμισθία και συντάξεις αναφορικά με υπηρεσίες που παρέχονται σε σχέση με εργασίες που διεξάγονται από ένα Συμβαλλόμενο Κράτος ή πολιτική υποδιαίρεση ή τοπική αρχή αυτού.

Άρθρο 20

ΜΗ ΚΥΒΕΡΝΗΤΙΚΕΣ ΣΥΝΤΑΞΕΙΣ ΚΑΙ ΕΤΗΣΙΕΣ ΠΡΟΣΟΔΟΙ

1. Οποιαδήποτε σύνταξη, πλην αυτών που αναφέρονται στο Άρθρο 19, ή οποιαδήποτε ετήσια πρόσοδος που αποκτάται από κάτοικο Συμβαλλόμενου Κράτους, από πηγές εντός του άλλου Συμβαλλόμενου Κράτους μπορεί να φορολογείται μόνο στο πρώτο Συμβαλλόμενο Κράτος.
2. Ο όρος "σύνταξη" σημαίνει περιοδική πληρωμή που καταβάλλεται ως αποζημίωση ή ως αποζημίωση για τραύματα ή βλάβες που προξενήθηκαν κατά την παροχή υπηρεσιών.
3. Ο όρος "ετήσια πρόσοδος" σημαίνει ένα καθορισμένο ποσό πληρωτέο σε τακτά χρονικά διαστήματα εφ' όρου ζωής κατά τη διάρκεια καθορισμένης ή εξακριβώσιμης χρονικής περιόδου με υποχρέωση για την καταβολή των πληρωμών έναντι επαρκούς και πλήρους αντιπαροχής σε χρήμα ή σε αξία χρήματος.

Άρθρο 21

ΠΛΗΡΩΜΕΣ ΠΟΥ ΛΑΜΒΑΝΟΝΤΑΙ ΑΠΟ ΣΠΟΥΔΑΣΤΕΣ ΚΑΙ ΜΑΘΗΤΕΥΟΜΕΝΟΥΣ

1. Σπουδαστής ή μαθητευόμενος σε κάποια επιχείρηση ο οποίος είναι ή ήταν κάτοικος Συμβαλλόμενου Κράτους αμέσως πριν την επίσκεψη του στο άλλο Συμβαλλόμενο Κράτος και που βρίσκεται στο άλλο

αυτό Συμβαλλόμενο Κράτος αποκλειστικά για σκοπούς εκπαίδευσης ή κατάρτισης, θα εξαιρείται της φορολογίας στο άλλο αυτό Κράτος αναφορικά με:

- (α) πληρωμές που του καταβάλλονται από άτομα που διαμένουν εκτός του άλλου Κράτους, για σκοπούς της συντήρησης εκπαίδευσης ή κατάρτισης του· και
 - (β) αντιμισθία από εργασία στο άλλο αυτό Κράτος, που δεν υπερβαίνει το ποσό των ΗΠΑ\$5.000 ή το αντίστοιχο του κατά τη διάρκεια ενός οικονομικού έτους, νοούμενου ότι η εργασία έχει άμεση σχέση με τις σπουδές του ή αναλαμβάνεται για σκοπούς συντήρησης του.
2. Τα ωφελήματα της υποπαραγράφου (β) της παραγράφου (1) του παρόντος Άρθρου θα ισχύουν μόνο για όσο χρόνο απαιτείται λογικά ή συνήθως για τη συμπλήρωση της εκπαίδευσης ή κατάρτισης, αλλά σε καμιά περίπτωση δε θα επωφελείται κάποιο άτομο από τις διατάξεις της υποπαραγράφου (β) της παραγράφου (1) του παρόντος Άρθρου για πέραν των τριών συνεχόμενων χρόνων από την ημερομηνία της πρώτης άφιξης του στο άλλο Συμβαλλόμενο Κράτος.

Άρθρο 22

ΠΛΗΡΩΜΕΣ ΠΡΟΣ ΚΑΘΗΓΗΤΕΣ, ΔΑΣΚΑΛΟΥΣ ΚΑΙ ΕΡΕΥΝΗΤΕΣ

1. Αντιμισθία που λαμβάνεται από καθηγητή ή δάσκαλο, ο οποίος είναι ή ήταν, πριν επισκεφτεί ένα Συμβαλλόμενο Κράτος κάτοικος του άλλου Συμβαλλόμενου Κράτους και που βρίσκεται στο πρώτο Συμβαλλόμενο Κράτος για περίοδο που δεν υπερβαίνει τα δύο χρόνια για σκοπούς διεξαγωγής μελετών ή έρευνας, ή για σκοπούς διδασκαλίας σε πανεπιστήμιο, δε θα φορολογείται σε αυτό το Κράτος, νοούμενου ότι τέτοια αντιμισθία καταβάλλεται από πηγές εκτός του Κράτους αυτού.
2. Το παρόν Άρθρο δεν εφαρμόζεται για εισόδημα από τη διεξαγωγή έρευνας αν αυτή η έρευνα διεξάχεται πρώτιστα για το ιδιωτικό συμφέρον συγκεκριμένου προσώπου ή προσώπων.

3. Για τους σκοπούς του παρόντος Άρθρου και του Άρθρου 21, ένα άτομο θα θεωρείται κάτοικος ενός Συμβαλλόμενου Κράτους αν ήταν κάτοικος αυτού του Συμβαλλόμενου Κράτους κατά το οικονομικό έτος κατά το οποίο επισκέπτεται το άλλο Συμβαλλόμενο Κράτος ή κατά το αμέσως προηγούμενο οικονομικό έτος.

Άρθρο 23

ΑΛΛΑ ΕΙΣΟΔΗΜΑΤΑ

1. Τηρουμένων των διατάξεων της παραγράφου 2, εισοδήματα κατοίκου ενός Συμβαλλόμενου Κράτους, από οπουδήποτε και αν προκύπτουν, τα οποία δεν τυχαίνουν ρητής αναφοράς στα προηγούμενα Άρθρα της παρούσας Συμφωνίας, θα φορολογούνται μόνο σ' αυτό το Συμβαλλόμενο Κράτος.
2. Οι διατάξεις της παραγράφου 1 δεν θα εφαρμόζονται για εισοδήματα, πλην εισοδήματος από ακίνητη περιουσία όπως προσδιορίζεται στην παράγραφο 2 του Άρθρου 6, αν ο λήπτης του εισοδήματος αυτού ως κάτοικος ενός Συμβαλλόμενου Κράτους, διεξάγει επιχειρήσεις στο άλλο Συμβαλλόμενο Κράτος μέσω μόνιμης εγκατάστασης που βρίσκεται σ' αυτό, ή παρέχει στο άλλο αυτό Κράτος ανεξάρτητες προσωπικές υπηρεσίες από σταθερή βάση που βρίσκεται σ' αυτό και το δικαίωμα ή η ιδιοκτησία για την οποία καταβάλλεται το εισόδημα συνδέεται ουσιαστικά με τέτοια μόνιμη εγκατάσταση ή σταθερή βάση. Σε τέτοια περίπτωση, θα εφαρμόζονται οι διατάξεις του Άρθρου 7 ή του Άρθρου 15, ανάλογα με την περίπτωση.
3. Ανεξάρτητα με τις διατάξεις των παραγράφων 1 και 2, στοιχεία εισοδήματος κατοίκου του ενός Συμβαλλόμενου Κράτους που δεν αναφέρονται στα προηγούμενα Άρθρα αυτής της Συμφωνίας, και που προκύπτουν, στο άλλο Συμβαλλόμενο Κράτος, μπορούν να φορολογούνται και στο άλλο αυτό Κράτος.

Άρθρο 24

ΚΕΦΑΛΑΙΟ

1. Κεφάλαιο αποτελούμενο από ακίνητη περιουσία που αναφέρεται στο Άρθρο 6, και του οποίου ιδιοκτήτης είναι κάτοικος ενός

Συμβαλλόμενου Κράτους και που βρίσκεται στο άλλο Συμβαλλόμενο Κράτος, μπορεί να φορολογείται στο άλλο αυτό Κράτος.

2. Κεφάλαιο αποτελούμενο από κινητή περιουσία που αποτελεί μέρος μιας μόνιμης εγκατάστασης την οποία διατηρεί μια επιχείρηση ενός Συμβαλλόμενου Κράτους στο άλλο Συμβαλλόμενο Κράτος, ή από κινητή περιουσία που συνυφάινεται με σταθερή βάση διαθέσιμη σε κάτοικο ενός Συμβαλλόμενου Κράτους στο άλλο Συμβαλλόμενο Κράτος για σκοπούς παροχής ανεξάρτητων προσωπικών υπηρεσιών, μπορεί να φορολογηθεί στο άλλο αυτό Κράτος.
3. Κεφάλαιο αποτελούμενο από πλοία και αεροσκάφη που χρησιμοποιούνται σε διεθνείς μεταφορές, και από κινητή περιουσία που σχετίζεται με την εκμετάλλευση πλοίων και αεροσκαφών, θα φορολογείται μόνο στο Συμβαλλόμενο Κράτος στο οποίο βρίσκεται η πραγματική έδρα διοίκησης της επιχείρησης.
4. Όλα τα άλλα στοιχεία κεφαλαίου κατοίκου ενός Συμβαλλόμενου Κράτους θα φορολογούνται μόνο σε αυτό το Κράτος.

ΚΕΦΑΛΑΙΟ IV

ΜΕΘΟΔΟΣ ΕΞΑΛΕΙΨΗΣ ΤΗΣ ΔΙΠΛΗΣ ΦΟΡΟΛΟΓΙΑΣ

Άρθρο 25

ΑΠΟΦΥΓΗ ΔΙΠΛΗΣ ΦΟΡΟΛΟΓΙΑΣ

1. Οι ισχύοντες νόμοι και στα δύο Συμβαλλόμενα Κράτη θα εξακολουθήσουν να διέπουν τη φορολογία εισοδημάτων και κεφαλαίων στα δύο Συμβαλλόμενα Κράτη, εκτός όπου υπάρχουν ρητές διατάξεις για το αντίθετο σε αυτή τη Συμφωνία.
2. Όπου κάτοικος της Ινδίας αποκτά εισόδημα ή κατέχει κεφάλαιο το οποίο σύμφωνα με τις διατάξεις της παρούσας Συμφωνίας μπορεί να φορολογηθεί στην Κύπρο, η Ινδία θα επιτρέψει ως έκπτωση από το φόρο πάνω στο εισόδημα αυτού του κατοίκου ποσού ίσο με το φόρο εισοδήματος που καταβλήθηκε στην Κύπρο, είτε

άμεσα είτε με παρακράτηση· και θα εκπίπτει από το φόρο πάνω στο κεφάλαιο ποσό ίσο με τον κεφαλαιουχικό φόρο που καταβλήθηκε στην Κύπρο. Τέτοια έκπτωση και για τις δύο περιπτώσεις, δε θα υπερβαίνει εκείνο το μέρος του φόρου εισοδήματος ή του κεφαλαιουχικού φόρου (όπως αυτό υπολογίστηκε πριν από την έκπτωση) που αναλογεί, ανάλογα με την περίπτωση, με το εισόδημα ή το κεφάλαιο που δύναται να φορολογηθεί στην Κύπρο.

3. Στην περίπτωση της Κύπρου, η διπλή φορολογία, θα αποφεύγεται τηρουμένου των προνοιών της Κυπριακής νομοθεσίας αναφορικά με την έκπτωση ως πίστωση φόρου έναντι του Κυπριακού φόρου του πληρωτέου σε περιοχή εκτός της Κύπρου. Ο Ινδικός φόρος που θα καταβάλλεται σύμφωνα με την Ινδική νομοθεσία, είτε άμεσα ή με παρακράτηση πάνω στα κέρδη ή εισοδήματα ή οφέλη τα οποία αποκτούνται από πηγές εντός της Ινδίας θα επιτρέπεται ως πίστωση έναντι οποιουδήποτε Κυπριακού φόρου πληρωτέου αναφορικά μ' αυτά τα κέρδη, το εισόδημα ή τα οφέλη. Τέτοια πίστωση όμως δε θα υπερβαίνει εκείνο το μέρος του φόρου, όπως υπολογίζεται προτού δοθεί η πίστωση, ο οποίος επιβάλλεται σε τέτοιο εισόδημα που αποκτάται στην Ινδία.
4. Ο φόρος ο πληρωτέος σ' ένα Συμβαλλόμενο Κράτος που αναφέρεται στις παραγράφους 2 και 3 του παρόντος Άρθρου θα θεωρείται ότι περιλαμβάνει το φόρο ο οποίος θα έπρεπε να είχε καταβληθεί αν δεν υπήρχαν τα φορολογικά κίνητρα που παρέχονται σύμφωνα με τους νόμους του Συμβαλλόμενου Κράτους και που σκοπό έχουν την προώθηση της οικονομικής ανάπτυξης. Για τους σκοπούς της παραγράφου 2 του Άρθρου 10, το ποσό φόρου θα θεωρείται ως 10% ή 15%, ανάλογα με την περίπτωση, του ακαθάριστου ποσού του μερίσματος· για τους σκοπούς της παραγράφου 2 του Άρθρου 11, το ποσό φόρου θα θεωρείται ως 10% των ακαθάριστων τόκων· και για τους σκοπούς της παραγράφου 2 του Άρθρου 12, το ποσό φόρου θα θεωρείται ως 15% των ακαθάριστων δικαιωμάτων ή αμοιβών για συναφείς υπηρεσίες, και για τους σκοπούς της παραγράφου 2 του Άρθρου 13, το ποσό φόρου θα είναι το 10% των ακαθάριστων τεχνικών αμοιβών.
5. Όπου, σύμφωνα με οποιαδήποτε πρόνοια της παρούσας Συμφωνίας, εισόδημα που αποκτάται από κάτοικο ενός Συμβαλλόμενου Κράτους

απαλλάσσεται από τη φορολογία σ' αυτό το Κράτος, το Κράτος αυτό μπορεί, παρ' όλα αυτά, κατά τον υπολογισμό της επιβολής φόρου επί του υπόλοιπου εισοδήματος του κατοίκου αυτού, να λάβει υπόψη το εισόδημα που απαλλάχτηκε.

ΚΕΦΑΛΑΙΟ V

ΕΙΔΙΚΕΣ ΠΡΟΝΟΙΕΣ

Άρθρο 26

ΑΠΑΓΟΡΕΥΣΗ ΔΥΣΜΕΝΩΝ ΔΙΑΚΡΙΣΕΩΝ

1. Οι πολίτες ενός Συμβαλλόμενου Κράτους δεν υπόκεινται στο άλλο Συμβαλλόμενο Κράτος σε φορολογία ή οποιαδήποτε σχετική υποχρέωση διαφορετική ή δυσμενέστερη από τη φορολογία και τις σχετικές υποχρεώσεις στις οποίες υπόκεινται οι πολίτες του άλλου αυτού Κράτους, υπό τις ίδιες συνθήκες.
2. Η φορολογία μόνιμης εγκατάστασης την οποία διατηρεί επιχείρηση ενός Συμβαλλόμενου Κράτους στο άλλο Συμβαλλόμενο Κράτος δε θα τυχάνει δυσμενέστερης φορολογικής μεταχείρισης από αυτήν που τυχάνουν οι επιχειρήσεις του άλλου Κράτους που διεξάχουν τις ίδιες εργασίες υπό τις ίδιες συνθήκες. Αυτή η διάταξη δε θα ερμηνευτεί ως απαγορευτικό μέτρο προς ένα Συμβαλλόμενο Κράτος στην επιβολή φορολογίας πάνω στα κέρδη μόνιμης εγκατάστασης που διατηρεί επιχείρηση του άλλου Συμβαλλόμενου Κράτους στο πρώτο Συμβαλλόμενο Κράτος, σε ποσοστό ψηλότερο από αυτό που επιβάλλεται στα κέρδη παρόμοιας επιχείρησης του πρώτου Συμβαλλόμενου Κράτους, ούτε θα θεωρηθεί ότι συγκρούεται με τις διατάξεις της παραγράφου 3 του Άρθρου 7 της παρούσας Συμφωνίας.
3. Τίποτε που περιέχεται στο παρόν Άρθρο δε θα ερμηνεύεται ότι υποχρεώνει ένα Συμβαλλόμενο Κράτος να παραχωρεί σε άτομα που δεν κατοικούν σε αυτό το Κράτος προσωπικές απαλλαγές, μειώσεις ή εκπτώσεις για σκοπούς φορολογίας, που παρέχονται, σύμφωνα με τη νομοθεσία μόνο σε άτομα τα οποία είναι κάτοικοι του.
4. Επιχειρήσεις ενός Συμβαλλόμενου Κράτους, το κεφάλαιο των οποίων ανήκει ή ελέγχεται μερικός ή εξ' ολοκλήρου, άμεσα ή

έμμεσα από ένα ή περισσότερους κατοίκους του άλλου Συμβαλλόμενου Κράτους δε θα υπόκεινται, στο πρώτο Συμβαλλόμενο Κράτος, σε οποιαδήποτε φορολογία ή σχετική υποχρέωση, η οποία είναι δυσμενέστερη ή διαφορετική από τη φορολογία και τις σχετικές υποχρεώσεις στις οποίες υπόκεινται ή είναι δυνατό να υπόκεινται άλλες παρόμοιες επιχειρήσεις του πρώτου αυτού Κράτους, υπό τις ίδιες συνθήκες.

5. Στο παρόν Άρθρο, ο όρος "φορολογία" σημαίνει τους φόρους οι οποίοι καλύπτονται από τη Συμφωνία αυτή.

Άρθρο 27

ΔΙΑΔΙΚΑΣΙΑ ΑΜΟΙΒΑΙΑΣ ΣΥΜΦΩΝΙΑΣ

1. Όπου κάτοικος Συμβαλλόμενου Κράτους θεωρεί ότι οι ενέργειες ενός ή και των δύο Συμβαλλομένων Κρατών συνεπάγονται χι' αυτό ή δυνατό να συνεπάγονται την επιβολή φόρου, που δε συνάδει με τις πρόνοιες αυτής της Συμφωνίας, μπορεί ανεξάρτητα από τα μέσα επίλυσης του προβλήματος που παρέχει η εσωτερική νομοθεσία αυτών των Κρατών, να παρουσιάσει την υπόθεση του στην αρμόδια αρχή του Συμβαλλόμενου Κράτους του οποίου είναι κάτοικος. Μια τέτοια υπόθεση πρέπει να παρουσιαστεί μέσα σε τρία χρόνια από την πρώτη γνωστοποίηση της ενέργειας που οδήγησε στη φορολογία η οποία αντιβαίνει προς τις πρόνοιες της Συμφωνίας.
2. Η αρμόδια αρχή οφείλει, αν η ένσταση φαίνεται δικαιολογημένη, και αν η ίδια η αρχή δεν είναι σε θέση να δώσει την κατάλληλη λύση, να καταβάλει προσπάθεια για επίλυση της υπόθεσης με αμοιβαία συμφωνία με την αρμόδια αρχή του άλλου Συμβαλλόμενου Κράτους, με σκοπό την αποφυγή της φορολογίας που δεν συνάδει με τις διατάξεις της παρούσας Συμφωνίας. Οποιαδήποτε συμφωνία επιτευχθεί θα εφαρμόζεται ανεξάρτητα από οποιονδήποτε χρονικό περιορισμό που προβλέπει η εσωτερική νομοθεσία των Συμβαλλομένων Κρατών.
3. Οι αρμόδιες αρχές των Συμβαλλομένων Κρατών οφείλουν να προσπαθήσουν να επιλύσουν με αμοιβαία συμφωνία τυχόν δυσκολίες

ή αμφιβολίες που προκύπτουν ως προς την ερμηνεία ή εφαρμογή της Συμφωνίας. Μπορούν επίσης να προβαίνουν σε διαβουλεύσεις σχετικά με την εξάλειψη της διπλής φορολογίας σε περιπτώσεις που δεν καλύπτονται από την παρούσα Συμφωνία.

4. Οι αρμόδιες αρχές των Συμβαλλομένων Κρατών μπορούν να επικοινωνούν μεταξύ τους απευθείας για σκοπούς επίτευξης συμφωνίας με την έννοια των προηγουμένων παραγράφων. Όπου φαίνεται ευδεδειγμένο να έχουν προφορική ανταλλαγή απόψεων για την επίτευξη συμφωνίας, τέτοια ανταλλαγή μπορεί να λάβει χώρα μέσω μιας Επιτροπής που να αποτελείται από αντιπροσώπους των αρμοδίων αρχών των Συμβαλλομένων Κρατών.

Άρθρο 28

ΑΝΤΑΛΛΑΓΗ ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΩΝ

1. Οι αρμόδιες αρχές των Συμβαλλομένων Κρατών θα ανταλλάσσουν τέτοιες πληροφορίες (περιλαμβανομένων και εγγράφων) οι οποίες είναι απαραίτητες για την εφαρμογή των διατάξεων της παρούσας Συμφωνίας ή των εσωτερικών νόμων των Συμβαλλομένων Κρατών που αφορούν τους φόρους που καλύπτονται από τη Συμφωνία, εφόσον η εν λόγω φορολογία δεν είναι αντίθετη με τη Συμφωνία, ιδιαίτερα για την αποφυγή απάτης ή φοροδιαφυγής. Οποιαδήποτε πληροφορία λαμβάνεται από ένα Συμβαλλόμενο Κράτος θα θεωρείται απόρρητη, όπως και πληροφορίες που λαμβάνονται σύμφωνα με την εσωτερική νομοθεσία του Κράτους αυτού, και θα αποκαλύπτεται μόνο σε πρόσωπα ή αρχές, (περιλαμβανομένων δικαστηρίων και διοικητικών σωμάτων) που επιφορτίζονται με τη βεβαίωση είσπραξη, επιβολή, εκτέλεση ή προσαγωγή σε δίκη, ή τη διευθέτηση ενστάσεων σχετικά με τους φόρους που καλύπτονται από την παρούσα Συμφωνία. Τα πρόσωπα αυτά ή οι αρχές αυτές μπορούν να χρησιμοποιήσουν τις πληροφορίες μόνο για αυτούς τους σκοπούς. Μπορούν να αποκαλύπτουν τις πληροφορίες σε δημόσιες δικαστικές διαδικασίες ή αποφάσεις. Οι αρμόδιες αρχές, μέσω διαβουλεύσεων, θα αναπτύξουν τις κατάλληλες συνθήκες, μεθόδους και τεχνικές σχετικά με τα θέματα αναφορικά με τα οποία θα

γίνονται τέτοιες ανταλλαγές πληροφοριών, περιλαμβανομένων, όπου χρειάζεται, και της ανταλλαγής πληροφοριών σχετικά με τη φοροδιαφυγή.

2. Η ανταλλαγή πληροφοριών ή εγγράφων θα γίνεται επί τακτικής βάσεως ή κατόπιν αιτήσεως αναφορικά με συγκεκριμένες περιπτώσεις ή και τα δύο. Οι αρμόδιες αρχές των Συμβαλλομένων Κρατών θα συμφωνούν από καιρού εις καιρόν σχετικά με τον κατάλογο πληροφοριών ή εγγράφων που θα παρέχονται επί τακτικής βάσεως.
3. Σε καμιά περίπτωση δε θα ερμηνεύονται οι διατάξεις της παραγράφου 1 με τέτοιο τρόπο ώστε να επιβάλλουν σε Συμβαλλόμενο Κράτος την υποχρέωση:
 - (α) Εφαρμογής διοικητικών μέτρων που να βρίσκονται σε αντίθεση με τη νομοθεσία ή τη διοικητική πρακτική αυτού ή του άλλου Συμβαλλόμενου Κράτους.
 - (β) παροχής πληροφοριών ή εγγράφων που δεν μπορούν να ληφθούν βάσει της νομοθεσίας ή κατά τη συνηθισμένη διοικητική διαδικασία αυτού ή του άλλου Συμβαλλόμενου Κράτους.
 - (γ) παροχής πληροφοριών ή εγγράφων τα οποία θα αποκάλυπταν οποιοδήποτε εμπορικό, επιχειρησιακό, βιομηχανικό ή επαγγελματικό απόρρητο ή εμπορική διαδικασία ή πληροφορία, η αποκάλυψη των οποίων θα ήταν αντίθετη με το δημόσιο συμφέρον.

Άρθρο 29

ΔΙΠΛΩΜΑΤΙΚΟΙ ΑΝΤΙΠΡΟΣΩΠΟΙ ΚΑΙ ΠΡΟΞΕΝΙΚΟΙ ΥΠΑΛΛΗΛΟΙ

1. Τίποτα στην παρούσα Συμφωνία δε επηρεάζει τα φορολογικά προνόμια των διπλωματικών ή προξενικών λειτουργών τα οποία διέπονται από τους γενικούς κανόνες του διεθνούς δικαίου, ή από τις διατάξεις ειδικών συμφωνιών.

ΚΕΦΑΛΑΙΟ VI

ΤΕΛΙΚΕΣ ΔΙΑΤΑΞΕΙΣ

Άρθρο 30

ΕΝΑΡΞΗ ΙΣΧΥΟΣ

1. Κάθε ένα από τα Συμβαλλόμενα Κράτη θα γνωστοποιήσει στο άλλο την ολοκλήρωση των διαδικασιών που απαιτούνται από το νόμο του για την έναρξη ισχύος της παρούσας Συμφωνίας. Η παρούσα Συμφωνία θα τεθεί σε ισχύ από την ημερομηνία της τελευταίας των γνωστοποιήσεων αυτών και θα ισχύει:

(α) Στην Ινδία, αναφορικά με εισοδήματα που προκύπτουν κατά τη διάρκεια οποιουδήποτε φορολογικού έτους που αρχίζει κατά ή μετά την πρώτη Απριλίου 1993, και αναφορικά με κεφάλαια που κατέχονται κατά τη λήξη οποιουδήποτε προηγούμενου έτους που αρχίζει κατά ή μετά την πρώτη Απριλίου 1993.

(β) Στην Κύπρο, αναφορικά με εισοδήματα που προκύπτουν κατά τη διάρκεια οποιουδήποτε φορολογικού έτους που αρχίζει κατά ή μετά την πρώτη Ιανουαρίου 1993, και αναφορικά με κεφάλαια που κατέχονται κατά τη λήξη οποιουδήποτε προηγούμενου έτους που αρχίζει κατά ή μετά την πρώτη Απριλίου 1993.

Άρθρο 31

ΤΕΡΜΑΤΙΣΜΟΣ

Η παρούσα Συμφωνία θα παραμείνει σε ισχύ επ' αόριστον, αλλά οποιοδήποτε Συμβαλλόμενο Κράτος μπορεί κατά ή πριν την τριακοστή Ιουνίου οποιουδήποτε ημερολογιακού έτους που αρχίζει μετά τη λήξη μιας πενταετούς περιόδου από την έναρξη ισχύος, να δώσει γραπτή προειδοποίηση τερματισμού στο άλλο Συμβαλλόμενο Κράτος, μέσω της διπλωματικής οδού, και σε μια τέτοια περίπτωση η Συμφωνία παύει να ισχύει:

(α) Στην Ινδία, αναφορικά με εισοδήματα που προκύπτουν κατά τη διάρκεια οποιουδήποτε φορολογικού έτους που αρχίζει κατά ή

μετά την πρώτη Απριλίου που ακολουθεί το ημερολογιακό έτος κατά το οποίο δόθηκε προειδοποίηση, και αναφορικά με κεφάλαια που κατέχονται κατά τη λήξη οποιουδήποτε φορολογικού έτους που αρχίζει κατά ή μετά την πρώτη Απριλίου που έπεται του ημερολογιακού έτους κατά το οποίο δόθηκε η προειδοποίηση τερματισμού.

- (β) Στην Κύπρο, αναφορικά με εισοδήματα που προκύπτουν, κατά τη διάρκεια οποιουδήποτε φορολογικού έτους που αρχίζει κατά ή μετά την πρώτη Ιανουαρίου του ημερολογιακού έτους που ακολουθεί το ημερολογιακό έτος κατά το οποίο δόθηκε προειδοποίηση, και αναφορικά με κεφάλαια που κατέχονται κατά τη λήξη οποιουδήποτε φορολογικού έτους που έπεται του ημερολογιακού έτους κατά το οποίο δόθηκε η προειδοποίηση τερματισμού.

ΣΕ ΜΑΡΤΥΡΙΑ ΤΩΝ ΠΙΟ ΠΑΝΩ, οι υπογεγραμμένοι, κατάλληλα εξουσιοδοτημένοι για αυτό, έχουν υπογράψει την παρούσα Συμφωνία. Έχινε εις διπλούν στη Λευκωσία τη 13ην ημέρα του Ιουνίου 1994 στην Αγγλική, και Ινδική, και αμφότερα τα κείμενα είναι εξίσου αυθεντικά. Σε περίπτωση διαφοράς μεταξύ των δύο κειμένων, υπερισχύει το Αγγλικό.

Vanias Markides

Y. M. Tiwari

Για την Κυβέρνηση
της Δημοκρατίας της Κύπρου

Για την Κυβέρνηση
της Δημοκρατίας της Ινδίας